



## Klubom malega nogometa Medobčinskim nogometnim zvezam

Po elektronski pošti

Ljubljana, 17.06.2015

Št.: 5129/15 Ozn.: MEDN/PRAV

VV/SL

### Zadeva: Poletni prestopni rok 2015

Spoštovani,

na podlagi predpisov FIFA in NZS ter sklepov organov NZS se za poletni prestopni rok v letu 2015 upoštevajo naslednja določila:

#### **1. Seje Registracijske komisije NZS (v nadaljevanju RK NZS)**

##### Prestop brez izpisnice (od 01.07. do 15.07.2015) (3. odstavek 16. člen PRSI)

V primeru prestopa brez izpisnice morajo klubi popolno registracijsko dokumentacijo vložiti v modul »registracije« pristojnim registracijskim komisijam najpozneje do 15.07.2015 do 23.59.

##### Prestop z izpisnico (od 01.07. do 31.08.2015)

V času od 01.07. do 31.08.2015 bo RK NZS vloge obravnavala na sejah dne: 01.07., 08.07., 15.07., 22.07., 29.07., 05.08., 12.08., 19.08., 25.08., 27.08., 01.09., 03.09., 08.09. in 10.09.2015.

Seje RK NZS bodo izjemoma potekale tudi ob petkih. Na omenjenih sejah bodo obravnavani zgolj prestopi igralcev iz tujine, katerih mednarodni prestopni certifikat bo prispel najkasneje do petka do 12. ure, oziroma bo do omenjenega roka predloženo delovno dovoljenje.

#### **Način oddaje vlog:**

[Vloge za registracijo igralcev, ki prestopajo znotraj Slovenije, morajo klubi vložiti v modul »registracije« najpozneje do 31.08.2015 do 23.59.](#)

Fotokopije osebnih dokumentov in kartic zdravstvenega zavarovanja morajo klubi posredovati v papirnati obliki samo za naslednje igralce (vlaganje v modul ni dovoljeno):

- ki še niso bili registrirani v okviru NZS;
- ki niso bili preregistrirani;

- se njihovi podatki v modulu »registracije« razlikujejo od tistih na osebnih dokumentih. Fotokopije osebnih dokumentov in fotokopije kartic zdravstvenega zavarovanja bodo po uporabi komisijsko uničene, tako da dokumenti postanejo nerazpoznavni in neobnovljivi.

Prav tako morajo klubi pogodbe s profesionalci posredovati v papirnati obliki (vlaganje v modul ni dovoljeno).

Za igralce, ki so bili preregistrirani ali registrirani po 01.07.2013, ni potrebno posredovati ali vlagati v modul osebne privolitve.

**Opozorjamo na dejstvo, da bodo vloge, ki bodo dostavljene osebno ali preko pošte in ne bodo vstavljene v modul »registracije«, zavržene.**

## **2. Pristojni organi za registracije**

2.1. Pri **registracijski komisiji NZS** se registrirajo:

- igralci malega nogometa, ki so starejši od 14 let;
- igralci mlajši od 14 let, če gre za prestopne igralcev iz ene MNZ v drugo MNZ;
- igralci, ki prestopajo iz tujine v vse ekipe, ki tekmujejo v ligah NZS ali ligah MNZ.

2.2. Pri **registracijskih komisijah MNZ** se obravnavajo:

- ostale vloge, ki niso navedene v točki 2.1.

Status kluba (liga oziroma rang) se določa na podlagi tekmovalnega leta 2015/16.

## **3. Prestopi iz tujine**

**Vloge za mednarodni futsal certifikat (IFTC) morajo biti vložene v modul »registracije« najkasneje do vključno 31.08.2015 do 20.00 ure.** V skladu s FIFA pravilnikom mora NZS zahtevati mednarodni certifikat (*angl. IFTC*) najkasneje zadnji dan registracijskega obdobja, tj. 31.08.2015.

**Opozorjamo na dejstvo, da bodo vloge, ki bodo dostavljene osebno ali preko pošte in ne bodo vstavljene v modul »registracije«, zavržene.**

Uporaba sistema TMS (*angl. Transfer Matching System*) je obvezna za mednarodne prestopne profesionalcev - igralcev velikega nogometa. **TMS NE VELJA za domače ali amaterske prestopne (status: amater – amater), kot tudi NE VELJA za mednarodne prestopne profesionalnih igralcev malega nogometa.** Za slednje še vedno velja tradicionalen postopek pridobitve mednarodnega certifikata.

## **4. Mednarodni prestopi mladoletnih igralcev/igralk futsala ter prve registracije mladoletnih tujcev/tujk**

**Obrazložitev postopek pred FIFA organi:**

FIFA je v svojem Pravilniku o statusu in prestopih igralcev (*angl. FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players*, verzija oktober 2009) postavila pravilo, da od 01.10.2009 dalje velja, da je v ta namen določena FIFA pod-komisija, ki je odgovorna za proučitev in odobritev vsakega mednarodnega prestopa mladoletnega igralca/igralke in vsake prve registracije mladoletnega igralca/igralke, ki ni državljan države,

kjer želi biti (prvič) registriran/a. Določila veljajo tako za amaterske, kot tudi za profesionalne igralce. V priloženi dokumentaciji se uporabljajo kratice FR (*angl. first registration*) in IT (*angl. international transfer*). Postopek se izvaja preko aplikacijskega sistema TMS, katere uporabnik je nacionalna zveza. Pri urejanju prestopov mladoletnih igralcev/igralk morajo klubi najprej opredeliti naravo in razloge prestopa po členih 19/2A , 19/2B , 19/2C FIFA Pravilnika ali na podlagi pravnega precedensa (5 let bivanja v posamezni državi). Ko klub opredeli svoj primer, mora poslati na NZS predpisane dokumente, ki morajo biti ustrezno izpolnjeni, podpisani, ožigosani in prevedeni v enega od uradnih FIFA jezikov (angleški, nemški, francoski ali španski jezik). V primeru prestopa mladoletnega igralca profesionalca je prestop in podpis profesionalne pogodbe možen le ob ustrezni odobritvi s strani FIFA pod-komisije.

Ovisno od podrobnosti primera, ki je aktualen, morajo klubi, ki angažirajo tovrstne igralce/ke oziroma mladoletnike, če gre za prvo registracijo, dostaviti naslednje dokumente na sedež NZS po priporočeni pošti ali osebno. V primeru prestopa igralca po 19/2A členu, ki zajema prestop igralcev z mednarodnim elementom, kot je npr. prestop igralca , Srbije, Bosne in Hercegovine, Makedonije itd., torej držav, ki niso vključene v Evropsko unijo, mora klub priložiti dokazilo o identiteti in nacionalnosti – igralka/ka, dokazilo o identiteti in nacionalnosti – igralčevi starši, dokazilo o rojstnem datumu igralka (rojstni list), kopija pogodbe o zaposlitvi – starši igralca (ali ustrezno potrdilo podjetja, kjer so zaposleni), kopija delovnega dovoljenja – starši igralca, dokazilo o prebivališču, ki ga izda ustrezna upravna enota – igralec in starši, soglasje staršev. Ostali primeri so opisani na spletni strani NZS v dokumentu: prestopi mladoletnih igralcev, ki je dostopen v zavihku : <http://www.nzs.si/nzs/akti>.

**Vloga za mednarodni prestop** mladoletnega igralca/igralke (SVN državljana, če je registriran(a) v tujini) se ne more upoštevati, dokler se ne uredi postopek pred ustreznimi FIFA organi .Na podlagi pozitivne odločbe FIFA organov, se upošteva vloga za pridobitev mednarodnega certifikata in posledično pošlje vloga za pridobitev ITC. Ne glede na slednje, mora klub upoštevati dejstvo, da mora v modul vseeno oddati vlogo za registracijo v času v času veljavnega prestopnega roka.

**Vloga za prvo registracijo** za mladoletnega igralca/igralke– tujca/tujke, ki je starejši/starejša od 10 let, se ne more upoštevati, dokler se ne uredi postopek pred ustreznimi FIFA organi. Na podlagi pozitivne odločbe FIFA organov se upošteva vloga za pridobitev mednarodnega certifikata in posledično pošlje vloga za pridobitev. Vloga za prvo registracijo se lahko vloži skozi celo leto, ne glede na veljavni prestopni rok.

**Opozarjamo na dejstvo, da bo NZS na sedež FIFA pošiljala v obravnavo samo popolne vloge, ki bodo poleg zahtevanih dokumentov vsebovale tudi ustrezne prevode. Nepopolne vloge bodo, odvisno od primera, zavržene ali v „mirovanju“ dokler ne bo igralec polnoleten.**

## **5. Nadomestila za prestop amaterjev**

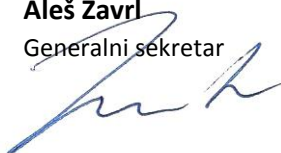
Nadomestilo za amaterje, starejše od 23 let, se ne plača (57. člen PRSI). Nadomestila za prestop amaterjev, mlajših od 23 let, so določena v 31. členu Pravilnika NZS za futsal.

Prosimo Vas, da navedeno upoštevate v postopkih poletnega prestopnega roka 2015, v primeru dodatnih vprašanj pa se obrnite na strokovno službo NZS.

S spoštovanjem,

**Nogometna zveza Slovenije**

**Aleš Zavrl**  
Generalni sekretar



Pripravil: Sektor za mednarodne in pravne zadeve NZS;

V vednost:

- Registracijska komisija NZS;
- arhiv, tu.